

Meddelelser fra Selskabet

BELLMAN I DANMARK

Nr. 102 - December 2020



Bellman i en coronatid

AKTIVITETER I 2020 AFLYST PÅ GRUND AF COVID-19 SMITTEFARE!



Vi har ikke ligget på den lade side, for vi har haft mange fine arrangementer planlagt- det er bare beklageligt, at vi måtte aflyse!

Sidst i april skulle vi have haft en Sangaften i Svenske Gustafkirken på Østerbro.

9.august 2020 den store Bellmandag på Sophienholm, hvor vi havde en aftale med den svenske sanger og skuespiller Daniel Sjöberg, som har været på turné med sin vellykkede og gribende forestilling “ Bellman's Visor & Bekännelser” fra opholdet i Slotsvagten! Desuden var der planer om blæseroktetten “Det harmoniske Selskab” og sangerinderne Anna Carina Sundstedt og Sisi Cohrt.

4. september en aflyst Sangaften igen i Svenske Gustafkirken.

4.oktober havde vi planlagt et sangarrangement med 4 musikere i Viborg!

17. november Fredmandagen - havde vi store planer på Gentofte Hovedbibliotek, hvor sanger og musiker Steen Nordberg -Nielsen og

guitaristen Jens Overby skulle have underholdt med “ Bellman i Gustav 3. 's lys”.

Vi har heldigvis fået lov til at gemme en stor del af fondsbevillingerne til næste år, så vi kan gennemføre de planlagte arrangementer i 2021!



PODCASTS PÅ BELLMAN.DK

Vi vil, op til jul, forsøge at producere nogle podcast's med bellmansange og lægge på vores hjemmeside bellman.dk.

Man kan så sidde og nyde bellmanmusik i fred og ro derhjemme ganske gratis.

Del det gerne med venner og familie.



ÅRSMØDET 2021

Ifølge vores vedtægter skal selskabets generalforsamling holdes i forbindelse med årsmødet i februar måned. Men – som det ser ud p.t. vil det ikke være lovligt at indkalde alle medlemmer til mødet.

En vaccine er på vej og lad os håbe, at det vil være muligt, at mødes i selskabet omkring maj/juni.

Og hvilket årsmøde!

Styrelsen forestiller sig masser af fremragende musik, sang og optræden for alle os Bellmansultne.

Vi har heldigvis pænt med penge på kistebunden p.t. derfor har styrelsen besluttet at kontingentet for 2021 kun bliver 100 kr. som kompensation for coronaåret 2020's totale fravær af medlemsarrangementer.

Tilbudet gælder for alle – så spred det glade budskab!

EN BREVVEKSLING

v. **Palle Thilo**



Claes Ludvig Ennes (1727-1791) var præstesøn fra Skåne. 1751 teologisk magisterkonferens i Lund, herefter formodentlig ”informatør” hos baron Niels Gyllenstierna til Bjärsgård. Siden kom han til Stockholm hvor han i slutningen af 1754 blev ansat som informatør hos familien Bellman. Ennes var ”en ambitiös versmakare utan någon nämnvärd talang”, hedder det i Dikter till Enskilda bind II, kommentar s. 16. (Carl Michael Bellmans Skrifter, Standardupplaga, Bellmanssällskapet, Stockholm 1950). Under ansættelsen udgav Ennes forskellige digte af religiøs og belærende indhold; han udøvede der igennem en betydelig indflydelse på sin unge elev, Carl Michael, fra dennes 14de til 17de år. Resultatet blev, som bekendt, 40 digte i samme genre.

Ennes var velbevandret i den metriske kunst, verselæren. Den vejledning han gav Bellman her i blev af eleven højlgt værdsat, og han glemte ikke hvad han skyldte sin gamle lærer. Han beskriver ham i øvrigt som en ret så munter litterat og lærd.

Efter tilbørlig præstevielse ansattes Ennes i efteråret 1758 som huskapellan hos kunstsamler og tidligere diplomat og statsmand Grev Carl Gustaf Tessin, Åkerö Slot sydøst for Stockholm. 1762 blev han ”ekstraordinær hofprædikant”, hvad der så har ligget i denne titel. Af det følgende fremgår det ikke at han var kendt ved hoffet. Titlen frelste ham i hvert fald ikke fra den deroute det må have været for ham i 1766 at blive tilknyttet Malmö skole. Her vansmægtede han ”og sukkede i sin vrå” da hans gamle elev i 1774, gennem sin hjerteven Elis Schröderheim, søgte at række ham en hjælpende hånd ved at anbefale ham til præstekaldet i Östra Herrestad i Skåne. Schröderheim var protokolsekretær ved det Kgl. Kancelli og havde således adgang til kongen og hoffet. Håndsrækningen formede sig på følgende højst originale måde:

Velbårne Sekretær, højtærede Herr Broder,
 Tillad et muntert Lag, med rus fra Bacchi floder,
 At, ved et dækket bord med skinke og kalkun,
 Besynge Elis' navn og hylde sin Patron.
 Da denne hædersfest, blandt Kvinder, Børn og Mænd,er,
 Bli'r holdt til Eders fryd af Fredmans gamle Venner,
 Så tag ej ilde op om man i dansen ser
 En Ulla byde op en Kong'lig Sekretær.
 Tag ej med kulde mod et Selskab som, kan hænde,
 Af vin og søvnighed slår glasset over ende;
 Lad dem der vakler rundt kun vakle som de kan,
 Og fæst Jert øje først på Lagets Oldermænd!
 Det er just Fader Berg, på dørens tærskel bænket,
 Han slubrer af en skål og gaber, godt beskænket,
 Just ham som nu sin ske i munden ind vil før',
 Som bøjer sig så dybt når Elis' navn han hør'.
 Se hvor hans tunge grisk den blanke ske nu slikker,
 Og hvor så med sin skål mod fadets rand han pikker.
 Hans mund, med suppe fyldt, udtømmes med et skrat
 Af latter, så igen, nu svinger han sin hat.
 Af lommen trækker han sin fløjte op og spiller,
 Mens stegen skæres for, med mageløse triller.
 Men Gæsterne, i snak, foragter sang og spil,
 De på hinanden glor, og kun de gnaske vil;
 "Hør Venner", brøler en, "så skær dog for kalkunen!"
 En anden råber: "Skål for Elis, for Patronen!"
 Den tredje rejser sig, han ta'r en kniv fra dug,
 Og går på skinken løs og mæsker sig i smug.
 En fjerde slumrer ind og drømmer sødt om lykken,
 Han nikker i sit blund, i kruset røg parykken.
 En raver drukken frem, og drukkent er hans mål,
 Når han en tår sig ta'r og synger Kvindens skål.
 To gi'r hinanden hånd, og Brodersindet gløder,
 Dér røg den enes hat, den andens næse bløder,
 Og på en bagvendt stol én griner som besat,
 Med glasset i sin hånd, kridtpiben i sin hat.
 Nu ses en udstrakt arm som dirrer, stundom rykker,
 Som i en sortblå sky en armstol går i stykker.
 Og nu et glimt af glas der splintres, det var stygt,
 Med alt det skønne øl der nys er blevet brygt!
 Men ved en bolle punch som damper tæt i rummet,
 En glad og fed Madame den tykke arm har krummet;
 Med sleven i sin hånd hun stift på Laget ser,
 Hun fylder op sit glas og nejer dybt og ler.

Hun drikker Elis' skål og ved sin brystdug rokker,
 Berømmer druens saft og ryster sine lokker,
 Hun krammer sin salopp', og våd i blik, så kær,
 Djærvt her ved Elis' fest hun blot et glas begær'.
 Se, døren står på klem, en Nymfe var man bliver,
 Som, med en kuplet bug, nu over tærsklen driver;
 Hun ramler ind i alt, af vin og vellyst ør,
 Om hendes pande ses et ternet silkeslør,
 Med glasset i sin hånd hun ordløs står og svajer,
 Man drikker Elis' skål, hun rødmer og hun nejer;
 Nu klinker hver og en, og skraber med sin fod,
 Mens pigen buser ind i dør'n som åben stod.
 Så rejser alle sig, og højt trompeten lyder,
 Selv Fader Berg står op, diskret han næsen snyder,
 Drak Ulla Winblad til, med Søster Ann-Cathrine,
 Bror Movitz' Søskenne barn og Fader Bergs Kusine.
 Men se på den Madame som frem nu fisken føre,
 Hun bær' sin Vens portræt om halsen i en snøre;
 Og det Bror Movitz er – se hvor han prange vil,
 Med himmelblå paryk, som en Klør-Knægt i spil!
 Tænk, i sin brune frak', se, til og med opslaget,
 Og med obo i mund, hvor godt han dog er taget!
 Buteljen dukker frem, og Movitz, som nu ler,
 I Frejas² åbne barm sin skygge saligt ser.

Min ædle Schröderheim, et spørgsmål jeg dig stiller:
 Hvem er den glade Mand der på sin lyre spiller,
 Som synger Bacchi lov, og Freja tit har set,
 Som ånder i mit bryst og elskes som Poet?
 Han er en skjald hvis sang på kunst og regler kendes,
 Min gamle Lære-Far, hans navn Clas Ludvig Ennes;
 Nu sukker han så tungt ved bordet i en vrå,
 Skønt han dog har fortjent sin ro og lykke nå.
 En lærd og åndrig mand, vil hvert et selskab pryde,
 Hvordan han kommer dér, kan ej i dag han tyde.
 Nu drak han Kongens skål og bøjed' sine knæ,
 Hjælp denne Hæders-Præst, og und ham ly og læ!
 Vid, blandt Apollos børn endnu hans lyre klinger,
 Og højnelse hans sang en ungdom stadig bringer.
 Men træet, ved gravens rand af armod og besvær,
 Sin sang han afbrudt har, og nu til slut begær',
 Be'r at en nådig Drot husvale vil hans dage,

Og styrke ømt et bryst som Skæbnens vold beklage,
 At frelst fra tvang af skolens rå pedanteri
 Et andet sted en lykkelig Fremmed han må bli',
 At ned til Herrestad han sit paulun må flytte,
 Han er en sjælden Præst, helt fri for egennytt;e;
 Han ejer knap nok mer' end frakken og sin bog,
 Så er hans flytning sket, og lettet er hans åg.
 Fly nu til kongen, ven, med ædelmodig iver,
 Beret så, Schröderheim, hvad jeg om Ennes skriver!
 Hans Børn, hans mange Børn, de længes efter svar,
 De råber Gustafs navn, og græder rundt om Far.

Men nu vil Laget slås --- Glem ej hvad jeg begære ---
 Farvel ---- Valdhornet hør's --- Jeg stedse har den ære
 At forblive Herr Broders
 Ydmygeste tjener
 C. M. Bellman
 Stockholm den 24 Augusti 1774

For en sikkerheds skyld sender
 Bellman også et andragende til Over
 Hof-Staldmester Grev Lewenhaupt,
 der var i Gustav III's særdeles nåde.
 Det hedder her bl.a. om Ennes:

*Han är den, som lärt mig tala
 Guda-språket rent och lätt
 På Anacreontiskt sätt
 Vid champagnevinets dvala.
 Nu den Mannen i sin nöd
 Ber en nådig Kung så dela,
 At, fast honnon alt må fela,
 Ej hans Barn må sakna bröd.*

I betragtning af at ansøgningerne
 drejede sig om et præstekald, kunne
 man vel mene at de burde have
 været noget anderledes udformet.

Men Bellman har givetvis stolet på
 modtagernes skønsomhed. Begge
 hørte de til hans beundrere, og
 der var visselig ingen af dem der
 var nemme at forarge; men de har
 naturligvis været klar over at det
 samme ikke nødvendigvis gjaldt
 f.eks. de kirkelige autoriteter.
 Og nu vil I sikkert gerne vide
 hvordan det så gik. Ja, her må I have
 tålmodighed til næste nummer.
 Men jeg kan røbe at Schröderheim
 svarede på Bellmans andragende,
 lige som dette på aleksandrinere, i
 øvrigt ikke uefne, og i samme ånd.
 Desuden kan I glæde jer til nogle
 pikante oplysninger omkring nymfen
 med den kuplede bug, og hvordan
 hun havde erhvervet sig den.

Noter:

1. En let damekappe til sommerbrug. 2. Freja er i den nordiske mytologi kærlighedens
 gudinde, og altså ikke navnet på Movitz' kæreste.



KONCERTEN PÅ SELSØ SLOT 14. AUGUST 2020

BAG OM BOHEMEN BELLMAN

ET MUSIKALSK PORTRÆT AF BELLMAN OG HANS VISER

v. Mogens Schmidt

De tre performere (Allan Høier, Sang/Fortælling, Allan Thorsgaard Guitar/Lut, Kjeld Steffensen Cello) leverede et veloplagt causeri over Bellmans sange og levned og indledte med indtrængende opfordringer til at skåle i den udmærkede vin Selsø slot serverede (mod betaling, forstås). Ingen Bellman-forestilling uden druk – omend ofte noget neddæmpet sammenlignet med Carl Michael og konsorters excesser. Man forstod at lutten og celloen var historiske nok til at kunne have eksisteret på Bellmans tid.

Vi hørte en lang række af Bellmans fantastiske viser om ynde, druk, dramatik, erotik, tragik og humor. Viserne blev fremført på dansk i nye, fantasifulde arrangementer. Der vil altid være diskussion om det skal være svensk eller dansk. I dette tilfælde var dansk helt på sin plads på grund af den causerende form. Men – er der noget mere sexet end viserne sunget af Cornelis Vreeswijk?

De tre medvirkende har optrådt med Bellman-viser siden 1995 og er således erfarne fortolkere. De leverede et særdeles glimrende og professionelt show og kom ind på både visetekster og de melodier, som Bellman med flid stjal fra andre komponister.

ENDNU EN SVENSK TROUBADUR

CHRISTOFFER LINDAHL

v. Flemming Klyver



Med den fine titel *"Låt Fluidum Svalla" Tota diem, plus ultra* – har Christoffer Lindahl udsendt sin nye CD. 11 – 12 Bellmanfortolkninger i nye klæder. Indspilningen dedicerer den gamle græske digter, Anakreon – og dermed også hans fjerne efterkommer, Bellman, Nordens Anacreon. CD'ens undertitel er, frit oversat: *I dag og fremefter*.

Som sagt: 12 numre med tekst og musik af Carl Michael Bellman, med Christoffer Lindahls karakteristiske stemme i egne personlige tolkninger. Til at akkompagnere er cello, violin og guitar – samt publikum og gæster som det måtte have lydt i

1700-tallets stockholmske værts-huse og kroer. For, som Lindahl forestiller sig, har datidens musikalske miljø været præget af et forhåndenværende søms princip bestående af eventuelt medbragte egne musikinstrumenter, akkompagneret af glas, bestik, højt humør og fællessang. Det lykkes fint på denne nye CD. Et rigtigt scoop er første nummer – og det er slet ikke af Bellman! Her har man fundet en tekst af den fine gamle, franske middelalderdigter Francois Villon: *"Balladen om tjocka Margot"* (*"Ballade de la grosse Margot"*):

*Om jag vil famna denna sköna nu
skall jag då kallas galen eller dum!
Hon har behag som räcker till för sju,
hos varje hallick har hon hjärterum.
Men kommer kunder står min rygg i krum.
Jag hämtar vatten, vin och frukt och bröd,
och har det lödigt mynt i överflöd
jag säger – när jag snappar själv ett krus - :
Kom snart igen till lust och kärleksglöd
Här i bordellen, där vi håller hus!*

Der er flere strofer i denne middelalder-ballade, inklusive det tilbagevendende refræn: *Här i bordellen, där vi håller hus!* – så man er jo ikke meget i tvivl om de sociale omgivelser – og et univers af kroen, bordellet og de fyldte bouteiller. Det hele bliver fint fremført af Christoffer uden melodi, men deklamerende, kun akkompagneret af en improviserende solo-cello.

Og så gælder det udvalgte Bellmans epistler og sange, i fortolkninger og med de rette stemninger: *"Supa och skråla"*, *"Bort allt vad oron gör"* (med flerstemmigt vokal-arrangement) eller *"Glimmande nymf"* (med fornemt akkompagnement af guitar, cello og violin).

Disse og andre velkendte numre kan nydes på CD: Christoffer Lindahl: *Låt Fluidum Svalla*





BELLMAN & VENNER

v. Kirsten Schønberg Sørensen

Det var overskriften til et koncertprogram i Gl. Holte Kirke søndag den 13. november.

Som gammel Bellmanelsker og mangeårigt medlem af det gode selskab måtte jeg selvfølgelig være med der. At det var mere "venner" end Bellman, var ikke til at vide og gjorde absolut ikke noget. Vi fik tre af de fineste Bellman-epistler som start og som afslutning (ekstranummer) *Fjäriln vingad syns på Haga*.

Derudover indeholdt programmet en perlerække af smukke svenske sange, de fleste hensatte mig til gamle dage, hvor vi i venners lag en gang imellem efter et godt måltid hyggede os med højskolesangbogen og ikke mindst den svenske sangskat. Det var et udvalg af også mine yndlingsange med tilføjelser af et par sange, jeg ikke kendte, rigtige ørehængere.

Vi hørte Evert Taube, Birger Sjöberg, Gustav Wennerberg, Värmlandsvisan og flere andre.

Ikke mindst var det for mig en ren nydelse at høre alle de skønne melodier og tekster, fremført på det smukkeste svensk af Joakim Larsson, som også introducerede numrene på sit modersmål. Jeg oplevede Joakim Larsson som en meget fin og veloplagt fortolker af sit hjemlands sangskat. Han kunne også sin Bellman til min fulde tilfredshed! Bo Riemer, kirkens organist og en fremragende pianist, ledsagede på flyglet.

Glad og måske lidt fugt i øjenkrogene – gamle minder og en god oplevelse på en kølig novemberdag.

Carl Michael Bellman Salme nr. 40

Dansk tekst Palle Thilo

JULE-TANKER.

Musik Henrik Bøggild



Løf - tet nu fuld - byr - det er, Nå - den pris i Zi - ons hyt - ter,
9 Du som hel - lig - dom be - skyt - ter, Mens den gyld - ne kalk du bær'.
17 Må din sang i Temp - let hø - res, Ej med lo - vens
23 nid - kær - hed; Synk ved nå - de - sto - len ned,
29 Lad dit bryst til an - dagt rø - res.

Løftet nu fuldbyrdet er,
Nåden pris i Zions hytter,
Du som helligdom beskytter,
Mens den gyldne kalk du bær'.
Må din sang i Templet høres,
Ej med lovens nidkærhed;
Synk ved nådestolen ned,
Lad dit bryst til andagt røres.

Ved Guds kraft en jomfru ren
Udi Betlehem du finder,
Skynd dig – endnu stjernen skinner,
Leder dig i natten sen.
Tæt på hyrderne du være
Så i deres spor du går;
Salighedens sol opstår,
Kom! Dit offer frem at bære.

Frelseren er født og går
For dig frihedsbrev at byde,
Helten selv, du må dig fryde,
Hyrden for de slagne får
Nærmer sig dit synde-gilde,
Hvor du nu er mørkets træl.
Med en skælven i din sjæl,
Løft din andagt – dæmp din snilde!

Giv din Frelser rum og sted
I dit bryst, af synden svækket,
Ham, din stolthed ofte gækket'
Ved din andagts lunkenhed.
Uden fred du om har vanket,
Dømt af dine fædres blod;
Mens din Frelser, mild og god,
Længe på din dør har banket!

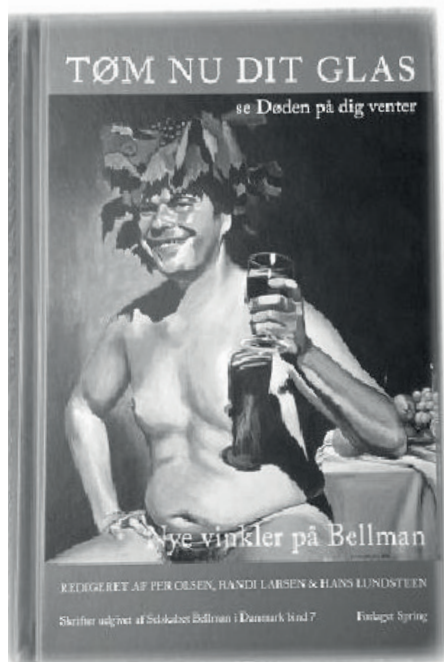
Har du evighed betænkt,
Målt med livets korte sommer?
Hold dig åben for hvad kommer,
Og dit hjertes dør ej stængt.
Herren råber i dit øre:
Du er mine hænders værk!
Dæmp dig ned – og husk og mærk:
Lad kun af min hånd dig føre.

Selv jeg skabte dig og bar
Dig på mine milde hænder,
Fly den sti mod afgrund vender,
Vælg min himmel, salig, klar.
Livets brønde skal du smage,
Livets vand vil styrke dig.
Så forlad din mørke vej,
Og skænk mig dit liv tilbage.

Gud forsonet er i mig,
Jeg har villet persen trampe,
For dit øje tændt en lampe
Som ej kan forvilde dig.
Nådigt skal mit scepter strækkes,
Og dit rige i min favn,
Nyd fortrøstning i mit navn,
Afgrunds-ilden straks vil svækkes.

Fryd dig her hvor nåden bor,
Læg din hånd i mine hænder,
Gak! Og omgjord dine lænder,
Lyd din milde faders ord!
Fredens ro dit bryst beriger
Når det sidste du har sagt;
Da dit støv, af jorden vakt,
I forklarelse opstiger.





SALG AF BØGER

- Palle Thilo, Henrik Bøggild og Maria Thilo: **40 Religiøse Digte** (2019) (SBiD, 8) **150 kr** (medlemmer 100kr.)

JULETILBUD:

- Per Olsen, Randi Larsen & Hans Lundsteen: **Tøm nu dit glas, se Døden på dig venter. Nye vinkler på Bellman.** (2015) (SBiD, 7) **Særpris 100 kr** (medlemmer 50 kr)
- Søren Sørensen: **Danske Bellmaniana.** (1999) (SBiD, 2) **50 kr**
- Jens Kr. Andersen (red.): **Bellman og Danmark** (2004) (SBiD, 3). **300 kr**
- Jens Kr. Andersen (red.): **Bellman og de danske guldalderdigtere** (1996). **150 kr**
- Hans Lundsteen: **C. M. Bellmans salmer.** (2012) (SBiD, 6) **100 kr**

- Leif Bohn: **Carl Michael Bellman: Fredmans Epistler & Sange.** På dansk ved Leif Bohn 1997. **200 kr** (pris for medlemmer er 150 kr). Henvendelse: Evaholbek@email.dk
- Leif Bohn: **Træd frem du nattens gud.** illustreret af Fritz Haack **50 kr**
- Søren Sørensen **Sophienholmsonetter** **125 kr**
- Søren Sørensens Bellmanroman **Sisyphos i Slotsvagten.** **75 kr - gratis for medlemmer**

CDer og DVDer:

- DVD Erik Harbo m.fl.: **Bellman i Kbh. Bymuseums Havesal.** 1990 (udg. 2012) **Specialpris: 80 kr**
- MC Erik Harbo: **Bellman om kroer, kvinder og Karons båd.** (17 numre), kun på MC kasette: **20 kr**
- CD Ulla Winblads Kapel: **Ett dygn med Ulla Winblad.** **100 kr** (sælges kun i forbindelse med koncerter. Kan også købes gennem Gateway music og streames på Spotify)
- CD Nis Bank- Mikkelsen: **Jeg elsker de skønne.** **100 kr.**
- CD Høier, Thorsgaard og Steffensen (Optimis): **Elskov, vin og Basfioler.** **100 kr**
- CD Bengt Ole Lindberg: **Balladen om Ulla.** **80 kr.**

Til ovennævnte priser lægges forsendelse.

Bestilling kan ske hos styrelsesmedlem og medlem af Sophienholmudvalget Dorte K. Jepsen: tlf. 26351844 og mail dj@bellman.dk

SELSKABET BELLMAN I DANMARK:

Formand:

Musiker *Henrik Bøggild*

Næstformand:

Bioanalytiker *Dorte K. Jepsen*

Sekretær:

Cand mag. *Flemming Klyver*

Kassefører:

Mogens Schmidt

Styrelsesmedlemmer ydeligere:

Skuespiller *Jarl Forsman*

Mag. art. *Sisi Cohrt*

Foredragsholder *Hans Brodersen*

Steen Nordberg-Nielsen

Alfred Qvistgaard

Hans Brodersen

Tilknyttet styrelsen:

Skuespiller *Nis Bank-Mikkelsen*

Revisor *Jytte Løvaa*

Revisorsuppleant *Geert E. Petersen*

Sophienholmudvalg:

Dorte K. Jepsen

Henrik Bøggild

Jarl Forsman

Sisi Cohrt

& Flemming Klyver

Hjemmesideudvalg:

Vakant

www.bellman.dk

**Ansvarshavende redaktør
af MfSBiD:**

Vakant

Layout:

Maria Thilo

Tryk:

Hobro lyntryk

Udgiver:

Selskabet Bellman i Danmark



KONTINGENT

Som kompensation for coronaåret 2020's totale fravær af medlemsarrangementer har styrelsen besluttet at kontingentet for 2021 kun bliver **100 kr.**

Indbetaling:

Reg.nr. 1551 konto 537 3751

Husk navn på indbetalingen

INDHOLD:

S. 2

AKTIVITETER I 2020 AFLYST
PÅ GRUND AF COVID19 SMITTEFARE!

PODCASTS PÅ BELLMAN.DK

S. 3

ÅRSMØDET 2021

S. 4

EN BREVVEKSLING
V. PALLE THILO

S. 8

BAG OM BOHEMEN BELLMAN
V. MOGENS SCHMIDT

S. 9

ENDNU EN SVENSK TROUBADUR
CHRISTOFFER LINDAHL
V. FLEMMING KLYVER

S. 11

BELLMAN & VENNER
V. KIRSTEN SCHØNBERG SØRENSEN

S. 12

CARL MICHAEL BELLMAN SALME NR. 40
JULETANKER

S.14

PRAKTISKE OPLYSNINGER